

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Eleftheri tileorasi A.E. 'ALTER CHANNEL', Konstantinos Giannikos

Toženi stranki: Ypourgos Typou kai Meson mazikis Enimerosis kai, Ethniko Symvoulio Radiotileorasis

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Symvoulio tis Epikrateias – Razlaga člena 1(d) Direktive Sveta z dne 3. oktobra 1989 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov (89/552/EGS) (UL L 298, str. 23), kakor je bil spremenjen s členom 1(c) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 97/36/ES z dne 30. junija 1997 (UL L 202, str. 60) – Televizijska oddaja, na kateri je predstavljena estetska zobozdravstvena terapija – Pojem „prikrito oglaševanje“

Izrek

Člen 1(d) Direktive Sveta z dne 3. oktobra 1989 o usklajevanju nekaterih zakonov in drugih predpisov držav članic o opravljanju dejavnosti razširjanja televizijskih programov (89/552/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/36/ES z dne 30. junija 1997, je treba razlagati tako, da obstoj plačila ali podobnega nadomestila ni nujen element za ugotovitev namernosti prikritega oglaševanja.

(¹) UL C 100, 17.4.2010.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 9. junija 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Ordinario di Vicenza – Italija) – Electrosteel Europe sa proti Edil Centro SpA

(Zadeva C-87/10) (¹)

(Pristojnost, priznavanje in izvrševanje sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah — Uredba (ES) št. 44/2001 — Posebne pristojnosti — Člen 5, točka 1(b), prva alineja — Sodišče kraja izpolnitve pogodbene obveznosti, ki je podlaga za zahtevek — Prodaja blaga — Kraj dobave — Pogodba, ki vsebuje klavzulo „Dobava: franko tovarna“)

(2011/C 226/09)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Ordinario di Vicenza

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Electrosteel Europe sa

Tožena stranka: Edil Centro SpA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Tribunale Ordinario di Vicenza – Razlaga člena 5, točka 1(b) Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL L 12, 16.1.2001, str. 1) – Posebne pristojnosti – Pojem „kraj, kamor je bilo v skladu s pogodbo blago dostavljeno ali bi moralo biti dostavljeno“ – Končni namembni kraj blaga, ki je predmet pogodbe, ali kraj, v katerem prodajalec izpolni obveznost dobave.

Izrek

Člen 5, točka 1(b), prva alineja, Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah je treba razlagati tako, da je treba pri prodaji na daljavo kraj, kamor je bilo blago v skladu s pogodbo dobavljeno ali bi moralo biti dobavljeno, določiti v skladu z določbami te pogodbe.

Da bi predložitveno sodišče, ki odloča o zadevi, preverilo, ali je kraj dobave določen „v skladu s pogodbo“, mora upoštevati vse upoštevne izraze in klavzule te pogodbe, na podlagi katerih je mogoče ta kraj jasno opredeliti, vključno z izrazi in klavzulami, ki so splošno znani in določeni z mednarodnimi trgovinskimi običaji, kot so incotermi, ki jih je izdelala Mednarodna trgovinska zbornica, v različici, objavljeni leta 2000.

Če kraja dobave ni mogoče določiti na podlagi tega, brez sklicevanja na materialno pravo, ki velja za pogodbo, je ta kraj tisti kraj, v katerem je bilo blago dejansko izročeno, na podlagi česar je kupec pridobil ali bi moral pridobiti pravico dejanskega razpolaganja s tem blagom v končnem kraju postopka prodaje.

(¹) UL C 100, 17.4.2010.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 9. junija 2011 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Fővárosi Bíróság – Republika Madžarska) – Bábolna Mezőgazdasági Termelő, Fejlesztő és Kereskedelmi Zrt. proti Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Központi Szerve

(Zadeva C-115/10) (¹)

(Skupna kmetijska politika — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Dopolnilna nacionalna neposredna pomoč — Pogoji za dodelitev)

(2011/C 226/10)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitveno sodišče

Fővárosi Bíróság

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Bábolna Mezőgazdasági Termelő, Fejlesztő és Kereskedelmi Zrt.